

150 Jahre

**Freiwillige Feuerwehr Schwalbach
Löschbezirk Hülzweiler
03.07.-05.07.1987**

HELMUT PILARSKI

VERGNÜGUNGSBETRIEBE

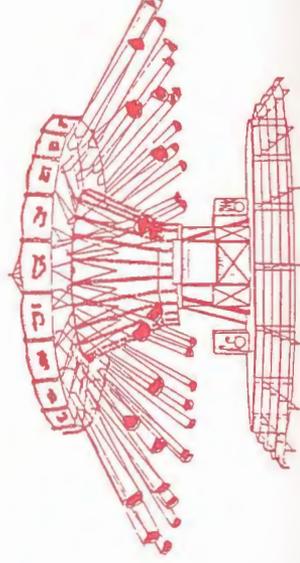
6635 Schwalbach-Hülzweiler
Telefon 06831/54308

Zu den tollen und interessanten Fahrten auf unseren Fahrgeschäften dürfen wir Sie auch in diesem Jahr wieder recht herzlich willkommen heißen.

KINDER- VERKEHRSGARTEN



KETTEN-KARUSSEL





Grüßwort des Schirmherrn

Wir feiern in diesem Jahr das 150-jährige Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler. Unsere Feuerwehr ist damit als eine der ältesten Wehren des Saarlandes ausgewiesen. Das Jubiläum zeigt aber auch, daß seit vielen Generationen die Mitglieder der Feuerwehr in uneigennütziger Weise, getreu ihrem Wahlspruch „Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“, der Gemeinschaft einen großen Dienst erwiesen haben.

Unsere Feuerwehren sind heute nicht nur hervorragend ausgebildet und technisch sehr gut ausgerüstet, sie sind auch in modernen, funktionsfähigen Gerätehäusern untergebracht. Die Einsatzfähigkeit einer Wehr ist jedoch in besonderer Weise von der Leistungsbereitschaft ihrer Mitglieder abhängig. Auch für die Zukunft sind leistungsfähige **Freiwillige Feuerwehren** unverzichtbar für den Brand- und Katastrophenschutz.

Allen Feuerwehrmännern, die in den vergangenen 150 Jahren in der Freiwilligen Feuerwehr in Hülzweiler praktische Nächstenliebe in der Gemeinschaft geübt haben, sei deshalb Dank und Anerkennung für ihre uneigennützigte Leistung ausgesprochen. Es wäre gut, wenn auch in der Zukunft viele junge Menschen sich dieser wichtigen Gemeinschaftsaufgabe widmeten.

Feuerwehrfeste waren zu allen Zeiten Feierlichkeiten für die ganze Dorfgemeinschaft. So soll auch das 150-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr in Hülzweiler ein Fest sein für alle Bürger unseres Ortes.

Als Schirmherr grüße ich alle Feuerwehrmänner aus Hülzweiler und ihre Familienangehörigen, die Mitglieder der auswärtigen Wehren, sowie alle Gäste und wünsche erinnerungswerte Stunden im Geiste guter Kameradschaft.

Alfred Wilhelm
Minister a.D.



Grüßwort

Zum 150jährigen Bestehen gratuliere ich der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach, Löschbezirk Hülzweiler, sehr herzlich und wünsche ihr auch für die kommenden Jahre ein erfolgreiches Wirken.

Die Institution der Freiwilligen Feuerwehr ist ein unverzichtbarer Bestandteil im gemeindlichen Leben und Beispiel für das soziale Engagement unserer Bürgerinnen und Bürger.

Zwei wichtige Funktionen sind es, die die Freiwilligen Feuerwehren in unseren Städten und Gemeinden besonders kennzeichnen: Das ist einerseits die Hilfe bei Brand, Hochwasser oder anderen Unglücken, die von den aktiven Feuerwehrleuten in ihrer Freizeit und zu jeder Tages- und Nachtzeit geleistet wird. Das sind andererseits die zahlreichen gesellschaftlichen Veranstaltungen, die gerade von den Freiwilligen Feuerwehren traditionell veranstaltet werden. Ohne die Aktivitäten der Freiwilligen Feuerwehren wäre das gesellschaftliche Leben in den meisten Gemeinden sicher ärmer.

Deshalb verbinde ich meine Gratulation zu Ihrem Jubiläum mit meinem Dank für Ihr aktives Wirken in Schwalbach-Hülzweiler und wünsche den Festtagen zu Ihrem 150-jährigen Bestehen einen guten Verlauf.

Oskar Lafontaine
Ministerpräsident des Saarlandes



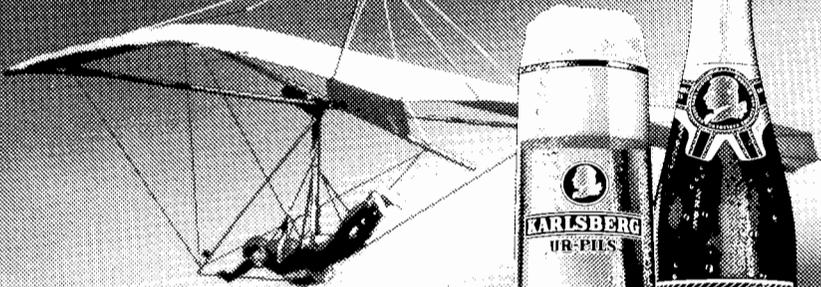
SPD Saar

Mit Tatkraft und Herz

Werden auch Sie Mitglied in der ältesten
demokratischen Partei Deutschlands!

SPD Ortsverein Hülzweiler

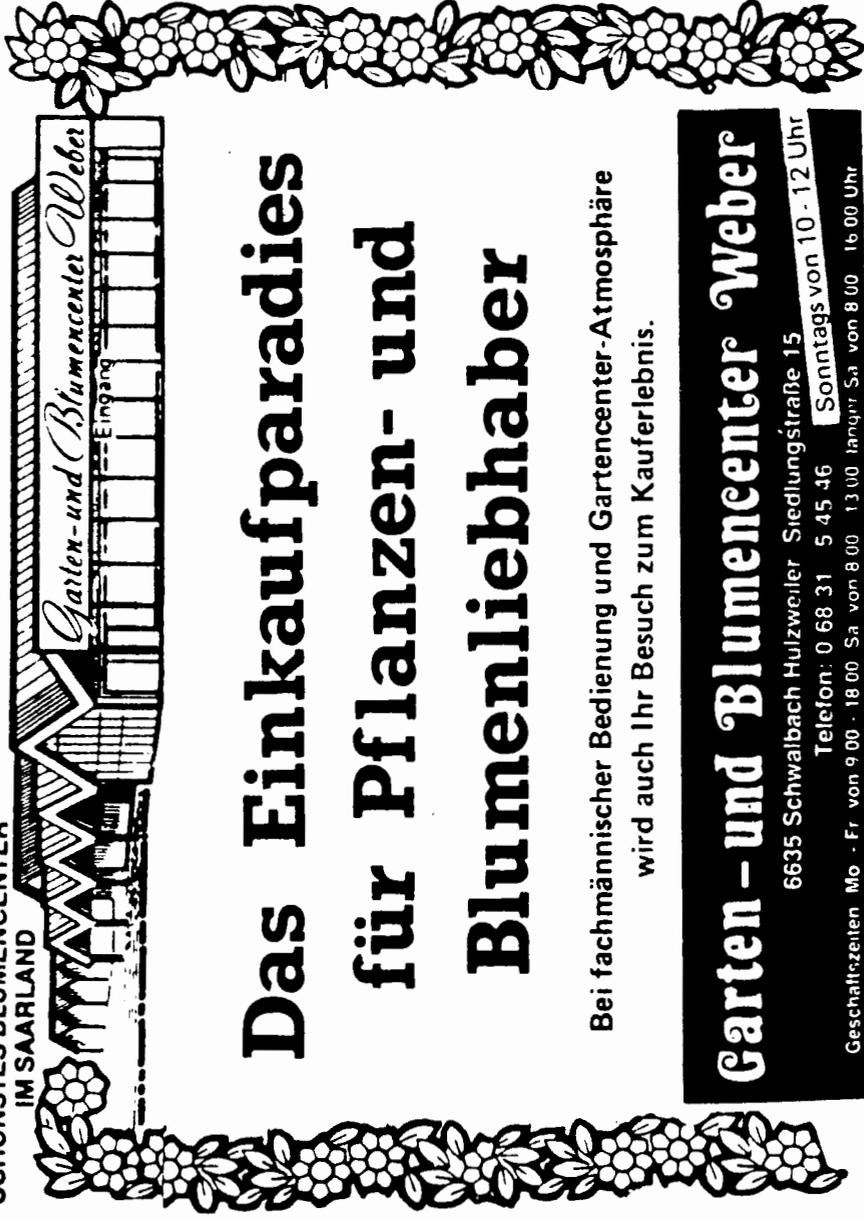
Ein Erlebnis herber Frische



**KARLSBERG
UR-PILS**

Die herbe Frische die so gut bekommt

SCHÖNSTES BLUMENCENTER
IM SAARLAND



Das Einkaufsparadies für Pflanzen- und Blumenliebhaber

Bei fachmännischer Bedienung und Gartencenter-Atmosphäre
wird auch Ihr Besuch zum Käuferlebnis.

Garten- und Blumencenter Weber

6635 Schwalbach Holzweiler Siedlungstraße 15

Telefon: 0 68 31 5 45 46

Geschäftszeiten Mo - Fr. von 9.00 - 18.00 Sa. von 8.00 - 13.00 Sonntag Sa. von 8.00 - 16.00 Uhr

Sonntags von 10 - 12 Uhr



Grüßwort

Zum 150jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach - Löschbezirk Hülzweiler - entbiete ich allen Gästen und Feuerwehrleuten meine herzlichsten Glückwünsche.

Aus bescheidenen Anfängen hat sich der Löschbezirk Hülzweiler zu einer erfolgsversprechenden Wehr entwickelt, die immer wieder ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis stellen mußte. Seit der Gründung vor 150 Jahren war es immer das Bestreben aller Angehörigen dieser Feuerwehr, Leib und Leben sowie Hab und Gut ihrer Mitbürger zu schützen. Hierfür waren sie stets bereit, einen Großteil ihrer Freizeit zu opfern. Dafür gebührt den Feuerwehrleuten unser Dank und unsere Anerkennung. Ich hoffe, daß sich auch künftig Mitbürger finden werden, die durch ihren freiwilligen Dienst den Bestand des Löschbezirkes garantieren.

Den Feierlichkeiten wünsche ich einen guten Verlauf und allen Feuerwehrleuten für ihren Dienst in der Zukunft viel Glück und Erfolg.

Friedel Läßle

Minister des Innern

**Herzlichen
Glückwunsch**



**zum 150jährigen
Jubiläum**

der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler

Wir wünschen der Wehr weiterhin
ein erfolgreiches Wirken
im Interesse der Allgemeinheit
und zum Wohle unserer Bürger.



**Alle GHG-
Handels-, Handwerks-
u. Dienstleistungs-
Betriebe in
Hülzweiler**

Gemeinschaft für Handel · Handwerk u. Gewerbe



Grüßwort

Die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler feiert vom 3. bis 5. Juli 1987 ihr 150jähriges Jubiläum. Dazu möchte ich dem Verein und allen seinen Mitgliedern aufrichtig gratulieren und ihnen ein Wort des Dankes und der Anerkennung sagen. Die Männer der Freiwilligen Feuerwehr haben sich der Devise verschrieben: retten, löschen, bergen, schützen. Unter diesem Motto haben sie sich in der Vergangenheit selbstlos und uneigennützig zum Wohle der Bürger eingesetzt. Sie haben geholfen bei Feuersnot, beim Hochwasser und bei anderen Katastrophen. Sie haben zu gegenseitigem Verständnis, zur Kameradschaft, zur Achtung voreinander und zum Zusammenhalt der Bevölkerung nicht unwesentlich beigetragen. In den zurückliegenden 150 Jahren haben die Männer der Freiwilligen Feuerwehr ein Beispiel der Hilfsbereitschaft und eines notwendigen Dienstes an der Gemeinschaft gegeben.

Alle Elemente der Natur können dem Menschen zum Siegen oder auch zum Fluch gereichen. Das Feuer spendet Wärme und Licht, es schmilzt das Erz und läutert das Gold. Es kann auch zur Gefahr werden für Mensch und Tier, hab und Gut. Die Männer der Freiwilligen Feuerwehr haben in den vergangenen 150 Jahren immer wieder versucht, die zerstörerische Gewalt des Feuers zu brechen, Unglück und Naturkatastrophen abzuwehren, sie mögen auch in Zukunft auf die Fürsprache des hl. Florian hin die Menschen schützen und ihren Dienst zum Wohl der Gemeinschaft verrichten, getreu dem Wahlspruch:

„Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“

Ihr
Otmar Fehler
Pfarrer



Gasthaus „Zur Post“



Schwalbach/Hülzweiler · Laurentiusstr. 39
Tel. 06831/53487

Blumen Fritz

BLUMENGROSSHANDEL

6635 Schwalbach-Hülzweiler
Rosenstraße 23
Telefon 06831/52473



Unfall?

Unfallersatzwagen in allen Größen – vom
City-Car bis zur Reiselimousine. Bis Ihr
Auto wieder startklar ist.



interRent Autovermietung

Agenturpartner **Klaus Reuter** · Telefon 06881/1333
Saarbrücker Str. 53 (an d. B268) · 6610 Lebach



Grüßwort

In diesen Tagen kann die älteste Wehr in der Gemeinde, der Löschbezirk Hülzweiler der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach, ihr 150jähriges Stiftungsfest feiern. Zu diesem beachtlichen Jubiläum spreche ich den Hülzweiler Wehrmännern, auch namens der Kreisbevölkerung, die herzlichsten Glückwünsche aus.

Die Festveranstaltungen werden Gelegenheit geben, die Erinnerung an eineinhalb Jahrhunderte gemeinnützigem Wirken wachzurufen.. Ob die Einsätze Ernstfällen oder Übungen galten, immer wieder haben die Wehrleute des Löschbezirks Hülzweiler unter Beweis gestellt, daß sie zum Schutz von Leben und Eigentum der Mitbürger ständig bereit und im Ernstfall jederzeit zur Verfügung stehen.

Wir Bürger wissen, daß der Dienst in den Freiwilligen Feuerwehren von den Helfern ein Höchstmaß an Entsagung und Opferbereitschaft fordert, daß sie dabei eigene Interessen weitgehend zurückzustellen und Entlohnung nicht zu erwarten haben. Um so mehr verdient deren uneigennützige Arbeit unser aller Anerkennung. Diese schulden wir auch den Wehrmännern des Löschbezirks Hülzweiler, in dem eine rührige Jugendwehr auch für die Zukunft eine wirksame Brandbekämpfung garantiert. Ebenso wie viele junge Menschen in den Freiwilligen Feuerwehren unseres Landkreises dokumentieren die Hülzweiler Jungwehrleute damit ihre Bereitschaft, an der Verantwortung für die Gemeinschaft mitzutragen.

Auf diesem Weg wünsche ich dem Löschbezirk Hülzweiler, allen seinen Mitgliedern und Führungskräften, auch künftig alles Gute und den Festveranstaltungen den angestrebten Erfolg.

Dr. Winter

Der Landrat des Landkreises Saarlouis

Klare Sache.
erdgas ist umweltfreundliche Energie.



Dem Erholungswert einer Landschaft und ihrer Wirkung auf uns Menschen kommt eine große Bedeutung zu. Die Forderung nach Erhaltung unserer Umwelt wird deshalb immer dringender.

Erdgas ist eine umweltfreundliche Energie. Es weist von allen bedeutenden Energieträgern mit Abstand die niedrigsten Schad-

stoffbelastungen auf, verbrennt sauber und trägt damit erheblich zur Reinhaltung der Luft bei. Außerdem sieht man vom Erdgas-Transport nichts, er erfolgt unterirdisch, ohne die Schönheit von Städten und Landschaft zu zerstören.

Erdgasverwendung ist praktizierter Umweltschutz.

GAS- UND WASSERWERKE BOUS-SCHWALBACH
Saarbrücker Straße 195, Tel. 0 68 34 / 85 - 0



Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr – Löschbezirk Hülzweiler – blickt 1987 auf ihr 150-jähriges Bestehen. Sie kann dies mit Freude und Stolz tun.

Als Bürgermeister nehme ich dieses schöne Jubiläum zum Anlaß, den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr die besten Glückwünsche zu übermitteln und den Wehrleuten für ihr verdienstvolles und vorbildliches Wirken im Dienst der Gemeinschaft Dank und Anerkennung im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger zu sagen.

150 Jahre Feuerwehr, das bedeutet fünfzehn Jahrzehnte, über ein Jahrhundert, ernster und verantwortungsbewußter Arbeit, 15 Jahrzehnte Ein-

satz und stete Bereitschaft im Dienst für den Nächsten und die Gemeinde.

Es freut mich besonders sagen zu können, daß es eine Zeit guter erfolgreicher Zusammenarbeit mit der Gemeinde und in der Gemeinde zum Schutz und zur Sicherheit unserer Bürger gewesen ist.

Die Freiwillige Feuerwehr ist zudem ein wichtiges Glied in der Kette der Selbsthilfeeinrichtungen unserer Gesellschaft, deren Existenz und deren Tätigkeit im Not- oder Bedarfsfall viele Mitbürger als selbstverständlich betrachten. In einer Zeit des überwiegenden materiellen Denkens sind immer noch Menschen bereit, neben ihrem beruflichen und familiären Aufgabenkreis, ehrenamtlich und uneigennützig der Gemeinschaft zu dienen. Solche Bereitschaft verdient zu allen Zeiten und besonders heute, höchste menschliche Anerkennung, zumal dieser Dienst sich auch bei Gefährdung der eigenen Person und unter Einsatz des Lebens immer wieder bewähren mußte.

Feuerwehrleute halten sich stets zum Einsatz für die Gemeinschaft bereit und setzen sogar ihr Leben aufs Spiel, um anderen zu helfen.

Mit dieser vorbildlichen und nachahmenswerten Pflichterfüllung sind unsere Feuerwehrleute geradezu zu einem Sinnbild des guten Willens und der praktischen Solidarität geworden. Dieser vorbildliche Dienst möge für viele Ansporn und Mahnung sein.

Dieser Ruf geht insbesondere an unsere Jugend. Ganz besonders freue ich mich, daß die Jugend wieder verstärkt in die Freiwillige Feuerwehr eintritt.

Auch den Frauen und Familien sei für das Verständnis, das sie für das Wirken ihrer Männer aufbringen, auf diesem Wege gedankt.

Mögen die Jubiläumsfeierlichkeiten in dieser Zeit dazu beitragen, das Bewußtsein des Gemeinschaftsdenkens und die Bereitschaft zur mitmenschlichen Verantwortung erneut zu wecken und zu steigern.

Der Feuerwehr in Hülzweiler sei insbesondere dafür gedankt, daß sie zur Funktionsfähigkeit der gesamten Wehr unserer Gemeinde beiträgt, die Einheit der Wehr gewährleistet, die Zusammenarbeit der Löschbezirke fördert und die traditionelle Kameradschaft unter der Wehr stärkt.

Allen Festteilnehmern und Gästen wünsche ich angenehme und erinnerungswerte Stunden und der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach – Löschbezirk Hülzweiler – weiterhin eine positive Entwicklung.

Das Jubiläumsfest möge einen glücklichen und harmonischen Verlauf nehmen.

Georg Fleck
Bürgermeister

150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler

Die Freiwillige Feuerwehr – Löschbezirk Hülzweiler – begeht in der Zeit vom 3. bis 5. Juli 1987 ihr Stiftungsfest.

Das schöne Jubiläum mag Anlaß sein, uns derer zu erinnern, die sich aus dem Gedanken der christlichen Nächstenliebe heraus bereit erklärten, ihren in Not geratenen Mitmenschen zu helfen.

Die Freiwillige Feuerwehr hat ihr Können und ihre Schlagkraft wiederholt unter Beweis gestellt getreu dem Wahlspruch:

„Der Heimat zum Schutz,
dem Feuer zum Trutz,
Gott zur Ehr,
dem Nächsten zur Wehr“.

Möge ihr Beispiel auch weiterhin der jungen Generation Vorbild bleiben.

Hierzu spreche ich namens der CHRISTLICH-DEMOKRATISCHEN UNION, Ortsverband Hülzweiler, die herzlichsten Glückwünsche aus.

Viktor Becker, Vorsitzender



Grüßwort

150 Jahre Feuerwehr Hülzweiler, das ist wahrlich ein Grund zum Feiern! Es ist auch ein Grund, stolz zu sein, für alle, die dazu beigetragen haben, daß die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler eine so großartige Entwicklung genommen und eine solche Beständigkeit durch alle schwierigen Zeiten hindurch bewiesen hat.

Nur wenige Jahre nach der Gründung der ersten organisierten freiwilligen „Lösch- und Rettungsmannschaften“ in Deutschland fand sich auch in Hülzweiler eine kleine Schar junger Männer, die sich aus dem Gedanken der christlichen Nächstenliebe heraus bereit erklärte ihren in Not geratenen Mitbürgern zu helfen.

Aus ihr hat sich die Freiwillige Feuerwehr des heutigen Löschbezirkes Hülzweiler entwickelt. Somit kann sie sich zu den ältesten Wehren unseres Landes zählen.

Seit jenem Gründungsjahr ist die Hülzweiler Wehr viele Generationen hindurch diesem Ideal treu geblieben.

Das Stiftungsfest ist mir ein willkommener Anlaß, allen Feuerwehrmännern für die geleisteten Dienste zu danken.

Ich verbinde diesen Dank mit dem persönlichen Wunsch, daß die Festveranstaltungen recht harmonisch verlaufen mögen und entbiete allen Gästen einen herzlichen Willkommensgruß.

Viktor Becker
Ortsvorsteher



Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr Schwalbach, Löschbezirk Hülzweiler, besteht in diesem Jahr 150 Jahre. Dieses ist mir eine besondere Freude, allen Feuerwehrkameraden der Wehr die herzlichsten Grüße und Glückwünsche des Deutschen Feuerwehrverbandes zu übermitteln.

Über Generationen hat sich der Löschbezirk Hülzweiler lebendig und einsatzbereit gehalten. So hat sich der Sinn unserer Organisation, des freiwilligen Dienens in der gewachsenen Tradition, ergeben.

Opferbereitschaft und uneigennütziger Einsatz für die Belange der Mitbürger in Not und Gefahren aller Art sind immer ein schönes Zeichen echten Bürgersinnes und werden von dem Löschbezirk Hülzweiler in nun schon 150-jähriger Tradition gepflegt. Die Feuerwehr wird mehr und mehr ein Garant für Hilfe und Schutz in allen Gefahren, die unsere technisierte Zeit mit sich bringt.

Der technische Fortschritt bringt uns zwar Vorteile und Bequemlichkeiten, zwingt uns als Hilfeleistungsorganisation aber auch zu ständiger Anpassung in Ausbildung und Ausrüstung. Aus dieser Notwendigkeit heraus muß sich der freiwillige Feuerwehrmann in vielen Freizeitstunden schulen und ausbilden lassen. Diese geopfert Freizeit geht den Familien der Kameraden verloren. Deshalb gilt an dieser Stelle nicht nur den Feuerwehrkameraden, sondern auch ihren Ehefrauen und Familien mein Dank! Sie zeigen immer wieder Verständnis für unsere Idee, die Idee des Helfenwollens. Und dieser Idee stellt sich der Feuerwehrmann mit vollem Einsatz, getreu unseres Wahlspruches:

„Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“

In den vergangenen 150 Jahren haben sich immer wieder Bürger bereitgefunden, für den Mitmenschen in Not und Gefahr freiwillig und ehrenamtlich einzutreten. Wir wünschen uns alle, daß dieses auch in der Zukunft so geschehen möge.

Mögen diese Tage aber auch dazu dienen, der Bevölkerung deutlich zu machen, daß sie sich, wie bisher, auch in der Zukunft auf ihre Feuerwehr verlassen kann.

Hinrich Struve

Präsident des Deutschen Feuerwehrverbandes



Verkauf und Kundendienst

- Feuerlöscher
- Sprüh- und Gartengeräte

Schleif- und Schärfdienst

- Sägeblätter
- Tafelmesser-Wellenschliff

W. DAMDE

Gloria Kundendienst

Bismarckstraße 5 - 6638 DILLINGEN - Telefon (0 68 31) 7 21 27

Fahrschule GERHARD WEBER



und DKBI GmbH



Schwalbach/Hülzweiler · Felsacker · Tel. 06831/5131

Schnell, preisgünstig und problemlos zum Führerschein. Ausbildung in allen Klassen.

- Eigenes Fahrübungs Gelände
- Fahrschuleigener Liniendienst
- Staatlich anerkannte Ausbildungsstätte für die Ausbildung von Busfahrern
- Berufsausbildung, Fortbildung, Umschulung

Fordern Sie unverbindlich Auskunft oder besuchen Sie uns.

Fahrzeugreparaturen WEBER

Schwalbach/Hülzweiler · Felsacker · Tel. 06831/5131

- Amtlich anerkannter Bremsen- und Fahrtschreiberdienst
- Reifendienst mit Auswuchten
- Kfz-Elektrik, Achsvermessung
- Allgem. Reparaturen und Wartung
- Abgas-Sonderuntersuchung
- TÜV-Vorbereitung und Abnahme
- Karosserie-Arbeiten

Weltbekanntes Autozubehör

liefert

Paul Teschi

Empfehlung für Ihre Urlaubsreise

Gepäckträger — Bootsträger — Gepäckplanen
Gepäckspinnen — Wagenheber — Radschlüssel
Qualitäts-Sicherheitsgurte — Zündkerzen
Batterien

6630 SLS-FRAULAUTERN

Kohlbrunnenstr. 2-4 · Tel. (0 68 31) 810 55



KARLSBERG

UR-PILS



Gaststätte

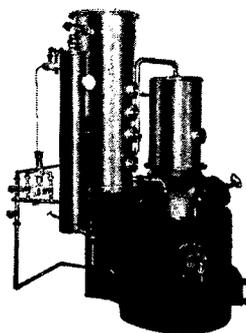
Destille

Carl-Benz-Straße
HÜLZWEILER

Telefon 0 68 31 / 5 39 58

Für Festlichkeiten und größere
Gesellschaften stehen separate
Räumlichkeiten zur Verfügung.

Kaltes Büffet und diverse Menüs
auf Vorbestellung.



Obstbrennerei

MARIA KLEIN

Carl-Benz-Straße
HÜLZWEILER
Telefon 0 68 31 / 5 20 63



Grüßwort

Der Löschbezirk Hülzweiler der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach kann in diesem Jahr auf ein 150jähriges Bestehen zurückblicken. Dieses Ereignis ist nicht nur für den Löschbezirk, sondern auch für die gesamte Wehr von Bedeutung. Handelt es sich doch hier um eine der ältesten Wehren in unserem Land. Vom 03.07.87 bis 05.07.87 wird dem 150. Geburtstag in festlicher Form gedacht.

Als Landesbrandinspekteur des Saarlandes beglückwünsche ich den Löschbezirk Hülzweiler zu diesem stolzen Jubiläum und entbiete allen Feuerwehrangehörigen und Festteilnehmern meine herzlichsten Grüße.

150 Jahre organisierter Brandschutz in Hülzweiler bedeuten 150 Jahre tätige Nächstenhilfe zum Wohl der Mitbürger. Sie legen aber auch Zeugnis ab von einer Tradition, die ihren Ursprung in der freien Entscheidung mündiger Bürger hatte.

Feuerwehrmann sein heißt: Dienen und zu jeder Zeit bereit zu sein, wenn Leben oder Hab und Gut der Mitbürger Gefahren drohen. Während zur Zeit der Gründung noch die reine Brandbekämpfung im Vordergrund stand, so hat sich im Laufe der Zeit aufgrund der technischen Entwicklung das Einsatzgeschehen der Feuerwehren grundsätzlich gewandelt. Retten - löschen - bergen - schützen - diese Begriffe verdeutlichen die Vielseitigkeit der Aufgaben in den Wehren, die zu bewältigen sind. Nur durch eine solide Ausbildung und durch den Einsatz moderner Ausrüstung und Geräte ist es möglich, daß sich unsere Wehren dieser Herausforderung erfolgreich stellen können. Die Feuerwehr leistet damit einen wesentlichen Beitrag humanitärer Hilfe und wirkt aktiv im Umweltschutz mit.

Die Jubiläumsveranstaltungen nehme ich gern zum Anlaß, allen Feuerwehrangehörigen und den Angehörigen der Jugendfeuerwehr für ihren selbstlosen Einsatz für die Allgemeinheit von Herzen zu danken. Mit diesem Dank verbinde ich die Bitte, auch in Zukunft im Geiste der Freiwilligkeit und der Kameradschaft weiterzuarbeiten. Dem Löschbezirk Hülzweiler wünsche ich für die Zukunft eine weiterhin erfolgreiche Arbeit und den Veranstaltungen einen guten und harmonischen Verlauf.

Kräuter

Landesbrandinspekteur

Getränke Weiland GmbH

Bierverlag

Ensdorfer Straße Schacht 1

6635 Schwalbach - Tel. 06834/51272



KARLSBERG UR-PILS



Bei uns liegen Sie richtig

Wald Hotel Restaurant
»Freilichtbühne«

6635 Schwalbach-Hülzweiler
(0 68 31) / 5 93 91 - 92

3 km von Saarlouis · A 8 · Abfahrt Hülzweiler

- Naherholung, Waldsee, Kneippbad, Kinderspielplatz, Wanderwege.
- Tagungs- u. Konferenzstätte im Grünen in reizvoller Landschaft mit allen notwendigen techn. Einrichtungen.
- Sie haben die Übernachtungsmöglichkeit für Ihre Gäste in freundlichen, modernen Zimmern mit DU/WC, Selbstwähl-Telefon gefunden (46 Betten)
- Sportzentrum beim Haus

- Hervorragend für Kurzurlaub, Einzelsportler und Vereine, Schulung.
- Oase für Wanderer, Naturfreunde, Erholungssuchende, Kaffeefahrten, Busfahrten mit oder ohne Programmgestaltung.
- Frischzellen-Behandlung u. med. Leitung
- Großer Parkplatz
- Sie werden begeistert sein

TOTAL
tvfa geprüfter
Sachkundiger

Sicherheit und Feuerschutz

Adolf Jäger

Vorm Wäldchen 29
6686 Eppelborn 3
Telefon
0 68 81/8 71 61



Zum Geleit

Der Löschbezirk Hülzweiler der Freiw. Feuerwehr Schwalbach feiert in der Zeit vom 03.07. 1987 bis zum 05.07. 1987 sein 150jähriges Bestehen.

Hierzu übermittle ich den Wehrmännern von Hülzweiler die herzlichsten Glückwünsche. Gleichzeitig spreche ich ihnen Dank und Anerkennung für ihre zum Wohle der Allgemeinheit geleistete aufopferungsvolle Tätigkeit aus.

Möge die Jubiläumsveranstaltung in Hülzweiler der Freiwilligen Feuerwehr neue Freunde gewinnen und allen Feuerwehrkameraden und Gästen als frohes Erlebnis in guter Erinnerung bleiben.

Raimund Thomaser
Brandinspekteur

MEISTERBETRIEB DER KAROSSERIE-INNUNG

**Bernhard
Schmitt**



6635 Hülzweiler

Carl-Benz-Straße

Tel. 0 68 31 / 5 85 64

Karosseriearbeiten aller Art

- Unfallreparaturen incl. Service
- Restaurierung
- Styling
- Sonnendacheinbau

Gewerbegebiet an der Autobahnauffahrt A 8

TOTAL WALTHER FEUERSCHUTZ

Ein Unternehmen im KRUPP-Konzern

**TOTAL
WALTHER**

Franz Josef Peifer
Sachkundiger BVFA
Irisweg 10 · 6635 Schwalbach-Hlzw.
Tel. 0 68 31 / 5 90 74

TOTAL WALTHER liefert Brandschutz komplett

***Wir, die Baumschulen, haben
schon immer für Grün
gesorgt, denn –***



Forstbaumschulen
Baumschulen – Gartengestaltung

Hubert Langhirt

6636 Hülzweiler · Zur Freilichtbühne · Telefon 06831/58292



Grußwort

Zum 150jährigen Bestehen entbiete ich dem Löschbezirk Hülzweiler auch im Namen der gesamten Freiwilligen Feuerwehr der Großgemeinde Schwalbach recht herzliche Grüße.

Nur der Fachkundige wird ermessen können, wieviel selbstloser Einsatz in den vergangenen 150 Jahren mit allen ihren Wechsel von den Männern der Freiwilligen Feuerwehr im Dienst der Allgemeinheit geleistet wurde.

Jedem Einsichtigen aber wird klar sein, daß auf eine gut ausgerüstete und ausgebildete pflichtbewußte Feuerwehr auch in Zukunft nicht verzichtet werden kann.

Es ist mir ein Bedürfnis in diesem Grußwort allen Feuerwehrkameraden für ihre Mitarbeit, Einsatzbereitschaft und vertrauensvolle Zusammenarbeit zu danken. Nur so ist es möglich, daß die Freiwillige Feuerwehr des Gemeindebezirkes Hülzweiler den an sie gestellten Aufgaben gerecht wird.

Als Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach möchte ich hinzufügen, daß dieses Fest den Wehrmännern Verpflichtung und Mahnung sein möge, die 150jährige Tradition im Sinne der Gründer der Wehr fortsetzen und auch in Zukunft dem Nächsten zu jeder Zeit und zu jeder Stunde in Not und Gefahr beizustehen

Ich wünsche allen Festgästen und Feuerwehrkameraden einen angenehmen Aufenthalt in Hülzweiler und frohe Stunden im Kreise aller Kameraden.

Speicher Edwin
Gemeindewehrführer

Gesundheit
Schönheit
Freizeit
Zoo-Futter-
Düngemittel

Foto – Drogerie

Hartwig Trenz

Laurentiusstraße 60
6635 Schwalbach-HÜLZWEILER
☎ 0 68 31 – 5 21 60

femia
cosmetic



Fältchen?

Femia-Skin Vital-Night Care mit Collagen + Elastin schenkt Ihrer Haut ein jugendlich-frisches Aussehen.

Femia-Skin Vital ist Pflege mit sichtbarem Erfolg!



SKIN VITAL
mit Collagen & Elastin

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.



Grüßwort

Vor allem möchte ich mich für die Einladung zur Teilnahme an Eurem 150-jährigen Gründungsjubiläum von Herzen bedanken. – Wenn auch 2 Staatsgrenzen uns voneinander trennen und zahllose Kilometer zwischen uns liegen, haben wir uns trotzdem mit Vorliebe entschlossen, Eurer 150-jährigen Gründungsfeierlichkeit beizuwohnen. – Gewiß, in einem 150-jährigen Bestehen einer Freiwilligen Gemeinschaft ist zweifelsohne viel Freudiges aber auch vielmehr Unglückliches enthalten. – Denken wir dabei an die zahlreichen Einsätze in den verschiedensten Bereichen; Überschwemmungen, Schneechaos, Brände und sonstige Katastrophen oft hoffnungslosen Ausmaßes und nicht zuletzt das große Verkehrsaufkommen haben von den Feuerwehrmännern auf vielseitige Weise Kraft, Verantwortung und Können abverlangt.

Aber liebe Feuerwehrkameraden aus Hülzweiler, laßt den Mut nicht fallen, denn rückblickend verblassen alle Mühen, und stellt Euch weiterhin im Rahmen der Feuerwehr freiwillig in den Dienst am Nächsten, denn nur so können wir den berechtigten Spruch prägen:

„Die Feuerwehr ist und bleibt das Herz des Dorfes, und erst dann kann die Ortsbevölkerung geschützt und sorgenlos leben, wenn das Herz gesund und intakt ist.“

Abschließend möchte ich Euch allen zu diesem eindrucksvollen und gediegenen Stiftungsfest meine innigsten Gratulationen aussprechen, verbunden mit dem Wunsche des Weiterbestehens unserer gepflogenen Freundschaft und Kameradschaftlichkeit.

Euer Kamerad

Hans Pellegrini

Kommandant der Freiw. Feuerwehr

Niederolang/Südtirol

Beste Qualität aus eigener Schlachtung

„frisch auf den Tisch“

aus dem Fleischerfachgeschäft

Metzgerei



MANFRED JOST

HÜLZWEILER

Saarweller Straße 110

Telefon 0 68 31 / 5 36 60

Bäckerei · Konditorei · Café

Willi Heckmann

6635 Schwalbach-Hülzweiler · Laurentiusstr. 54

Tel. 0 68 31 / 5 24 42

Wir öffnen um 7.00 Uhr. Auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet.

Lieferungen zu allen Festlichkeiten



Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr Schwalbach, Löschbezirk Hülzweiler, kann in diesem Jahr auf ihr 150jähriges Bestehen zurückblicken. Zu diesem Jubiläum entbiete ich allen Gästen, Feuerwehrkameraden, mitwirkenden Vereinen und allen Mitbürgern von Hülzweiler meinen Gruß und ein herzliches Willkommen.

Mein ganz besonderer Gruß gilt unseren Feuerwehrkameraden aus Niederolang/Südtirol.

Als Löschbezirksführer der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach, Löschbezirk Hülzweiler, möchte ich auf diesem Wege all meinen Feuerwehrkameraden, besonders aber deren Angehörigen, sowie der Bevölkerung von Hülzweiler für das Verständnis, das sie der Feuerwehr entgegenbringen, danken.

Dieses Jubiläum gibt Anlaß, den Männern, die sich vor 150 Jahren zusammentaten, um freiwillig des Nächsten Hab und Gut zu schützen und zu retten, zu gedenken und zu danken.

Danken möchte ich auch den Männern, die diese ehrenvolle Aufgabe bis zum heutigen Tag weiterführten.

Meine Bitte gilt heute der Jugend, das Erbe unserer Väter zu übernehmen und diesen selbstlosen Dienst weiterhin fortzusetzen.

Allen Gästen, Feuerwehrkameraden sowie allen Besuchern unseres Festes wünsche ich recht frohe und gemütliche Stunden beim Löschbezirk Hülzweiler.

Ich hoffe, daß dieses Fest den kameradschaftlichen Geist der Wehrmänner zusammenhält, getreu dem Wahlspruch!!!

„Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“

H. Josef Lauer
Löschbezirksführer



studio der mode

IGEL
HABEN
IHREN
EIGENEN
MODE-TREND...



WIR AUCH.

...denn bei uns finden sie die schönste mode
für damen, herren und kinder!

mittwoch nachmittags geöffnet.

saarwellerstr. 105 · 6635 hülzweiler · ☎ 5 88 91
hüttenwerkstr. 29 · 6638 dillingen · ☎ 70 22 32

Friseursalon Jürgen Willkomm



*Ihr Spezialist für Haarpflege
u. moderne Frisuren*

Hülzweiler
gegenüber der Kirche

Abzeichen
Orden
Gravuren aller Art



Medaillen
Plaketten
Schilder

Lieferant sämtlicher Festabzeichen

Abzeichenfabrik · Gravier- u. Prägeanstalt

Gundolf Fisch Josefstr. 9 · 6637 Nalbach · Tel. (0 68 38) 26 04

**Berücksichtigen Sie bitte
beim Einkauf
unsere Inserenten**

*Hiermit möchten wir uns bei unseren Inserenten
recht herzlich bedanken für die großzügige
Unterstützung, die sie mit ihrer Annonce
der Feuerwehr gegenüber erbracht haben.*

Fitness und Sonnenstudio
Massagepraxis

Anita Fritz

6635 Schwalbach-Hülzweiler
Zur Turnhalle 2 · Tel. (0 68 31) 5 49 48



Fitness-
Rehabilitation
und Sonnenstudio
30 Min.
Schnellbräunen 15,-

ZWEIRAD - SHOP
D. + M. Breier
Adenauerstraße 2
6635 Schwalbach-Hülzweiler
Tel. (0 68 31) 5 93 70
SOLO - VERTRAGSHÄNDLER
IHR FACHGESCHÄFT
IN HÜLZWEILER



Ihr schönster Tag
verdient auch schöne Bilder.
Vom Porträtfotografen.
Kommen Sie
zu uns.

FOTOSTUDIO HORST THOMA
Laurentiusstraße 33
6635 Schwalbach-Hülzweiler
Telefon (06831) 5513



Irsch + Lauer GmbH
Hülzweiler Adenauerstraße 51
Tel. (0 68 31) 5 33 42

Reparatur- u. Umänderungs-Schnelldienst! Anruf genügt!

Wir fertigen nach Maß preisgünstig und schnell
Rolladen - Fenster - Markisen

Ist Ihnen Papierkram lästig?

Dann sind Sie bei mir an der richtigen Adresse. Zum Beispiel, wenn es um die Zulassung Ihres neuen Wagens geht oder um die Berechnung Ihrer Altersversorgung

Anruf genügt

Ihr Winterthur-Fachmann

Ernst Kiefer

Schwarzenholzer Str. 33
6635 Schwalbach-
Hülzweiler



FERDI JAKOB

Sanitärinstallation
Klempnerei

6635 Hülzweiler
Fraulauterner Str. 39
Tel. (0 68 31) 5 32 17

Guido Webel

Brot- und Feinbäckerei

Haus der guten Backwaren

6635 Schwalbach/Hülzweiler
Saarwellinger Str. 89
Tel.: 5 35 15

Filiale:
Fraulauterner Str. 9
Tel.: 5 92 28

H.G. Schütte

Uhrmacher und Augenoptikermeister

Ihr Fachgeschäft für

Uhren — Schmuck — Augenoptik

Lieferant aller Krankenkassen

Hülzweiler · Laurentiusstr. 9 · Tel. 0 68 31 / 5 36 84



Grabmalgestaltung und Natursteinbearbeitung GmbH

Bildhauerei und Grabmalkunst, eigene Herstellung,
Ausführung von Grabdenkmälern in Granit,
Marmor und anderen Gesteinsarten.

**6635 HÜLZWEILER
ROSENSTR. 22
TEL. 06831/58674-75**

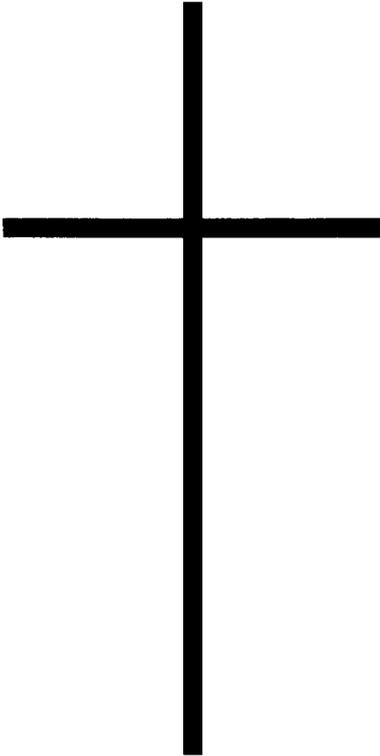


Unser Bildhauermeister

Heinrich Rech

wird Sie gerne in allen fachl. Fragen
kostenlos beraten.

Wir gedenken
unseren Toten



In unseren Reihen
werdet Ihr fehlen,
aber in unseren
Herzen weiterleben.

Festprogramm

Freitag 03.07.1987:

15.30 bis 16.30 Uhr		Superbox des Saarl. Rundfunks
19.30		Festeröffnungsfeier
Teil I	Eröffnung	Verein der Musikfreunde Hülzweiler
	Begrüßung	Löschbezirksführer Lauer
	Lied	Chorgem. Cäcilia
	Festansprache	Schirmherr Wilhelm
	Grußwort	Bürgermeister
	Lied	Chor-Männer
	Grußwort	Kreisbrandinspektor
	Grußwort	Minister des Innern
	Grußwort	Landesbrandinspektor
	Ehrung	
	Marsch	Spielmannszug Elm
Teil II	Lied	Verein der Musikfreunde Hülzweiler
	Grußwort	Ortsvorsteher
	Grußwort	Wehrführer
		Die Gäste haben das Wort
	Lied	Philharmonischer Chor an der Saar
	Sketch	Theaterverein Hülzweiler
	Schlußwort	Löschbezirksführer Lauer
	Schlußmärsche	Verein der Musikfreunde Hülzweiler Spielmannszug Elm

Samstag 04.07.1987:

- | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.00 Uhr | Großübung der Freiwilligen
Feuerwehr Schwalbach
anschließend
gemütliches Beisammensein |
| 20.00 Uhr | Tanz und Unterhaltung
im Festzelt mit Toni Scholl
und seiner Band |

Sonntag 05.07.1987:

- | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 08.30 Uhr | Antreten der Wehr zum Kirchgang |
| 09.00 Uhr | Festhochamt
anschl. Kranzniederlegung
am Ehrenmal
anschl. Frühschoppenkonzert |
| 11.45 Uhr | Mittagessen aus der
Gulaschkanone Hülzweiler |
| 14.00 Uhr | Festzug |
| 16.00 Uhr | Kaffee und Kuchennachmittag |
| 21.30 Uhr | Großer Zapfenstreich |

bau den Bau

MASS - 11

mit Dr. Schäfer



Betonsteinwerk Riegelsberg
Russenweg · 6601 Riegelsberg
Telefon 0 68 06 / 40 91

Fertigteil-Decken aller Systeme, Stützwandelemente, Kellersteine, Liapor Systemblöcke, Liapor Mauerblöcke, Einkammer-Zwischenwandplatten, Kesselaschesteine, Fundamentplatten V 12, Betonstürze, Leichtbetonsteine HBL 2, Filtersteine, Pflanzkübel.

ZWN Ziegelwerk Neunkirchen GmbH
Spieser Straße 22 · 6680 Neunkirchen
Tel. 0 68 21 / 8 80 21 · Telex 444 136 zwn

Poroton-Leichtlochziegel, Poroton-Blockziegel-TE mit elliptischer Lochung, Hochlochziegel, Schalldämm-Steine.

Die Dr. Arnold Schäfer GmbH
ist die Verwaltungsspitze
dieser Produktionsbetriebe
mit der Zentrale in 6632 Saarwellingen 3,
Telefon 0 68 06 / 6 05 - 0, Telex 04 - 429 719

Markenprodukte von der Dr. Schäfer Gruppe
Erhältlich beim Baustoff-Fachhandel

Saar-Tonindustrie
6601 Kleinblittersdorf
Telefon 0 68 05 / 80 38

Doppelfalzziegel, „Contour“- und „Contess“-Flachdachpfannen „Variant“, die verschiebbare Reformpfanne, Herzziegel, Biberschwanzziegel, Mauerabdeckziegel, Hourdis-Deckenhohlkörper, Drainage- und Weinlagerrohre.

Sakret Trockenbaustoffe GmbH
Industriestr. 10 · 6797 Waldmohr/Pf.
Telefon 0 63 73 / 30 37

Trockenmörtel, Fugenmörtel, Zementmörtel, Kalkmörtel, Trockenbeton, Feinputz, Fugenweiß, Fugenfarbig, Fliesenkleber, Dachdeckermörtel, Glasbaustein-Aufbaumörtel, Dichtungsschlämme, Estrich, Sakresiv-Strahlgut.



Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler



Als der Mensch vor ca. 350.000 Jahren das Feuer zu seinem Nutzen entdeckte, wußte er noch nicht, wie er diese Naturgewalt zähmen sollte. Dies ist dem Menschen bis heute noch nicht gelungen. Er hat sich jedoch die technischen Erfindungen bis heute zunutze gemacht, um größeren Schaden von sich und seinem Hab und Gut abzuwenden.

Die ersten Techniken, die später für die Brandbekämpfung grundlegend waren, waren die Erfindungen der Ägypter, die bereits um 1400 v.Chr. das erste Wasserleitungssystem (gefunden auf Kreta) entwickelten. Noch heute wird ja das Wasser für die Brandbekämpfung aus Wasserleitungssystemen entnommen.

Ein weiterer Meilenstein für die moderne Brandbekämpfung wurde 1654 durch Otto von Guericke in Regensburg mit seinem Nachweis des Luftdrucks gelegt. Noch heute bedient sich die Feuerwehr des Luftdrucks bei der Wasserbeschaffung aus Seen usw. Mit der Erfindung des ersten atmosphärischen Gasmotors im Jahre 1863 durch Nikolaus August Otto war der Grundstein für unsere heutigen Pumpenmotoren gelegt.

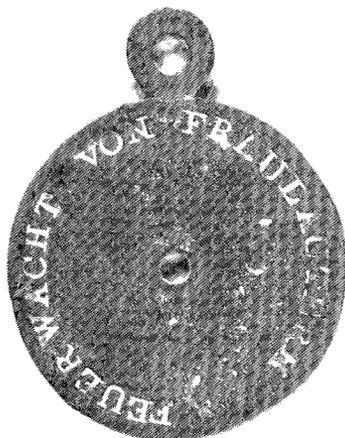
Bis zum Einsatz der ersten Pumpen in der Feuerwehr (Anfang des 20. Jahrhunderts) war die Löscharbeit sehr mühsam und personenintensiv, da das Löschwasser mit Eimern und ähnlichen Behältern transportiert, bzw. mit mechanischen Handpumpen gefördert werden mußte.

Es kann also gesagt werden, daß die enormen Fortschritte in der Naturwissenschaft, insbesondere in der Physik des 17. und 18. Jahrhunderts, dazu führte, daß die Naturgewalt Feuer, die bis vor ca. 50 Jahren als größter Feind des Men-

schen galt, beherrschbar wurde. Größere Brandkatastrophen, die noch während des 30jährigen Krieges sehr großen Schaden anrichteten, konnten nun auf einen sehr geringen Anteil reduziert werden. Heute ist die Brandbekämpfung nur noch ein geringer Teil der Feuerwehrrarbeit.

Die Gründung der eigentlichen Feuerwehr – ihrer Organisation und Aufgabenstellung nach – geht in unserem Bereich auf das Ende des 18. Jahrhunderts zurück. Die Feuerwehren wurden zu dieser Zeit als „Lösch- und Rettungsanstalten“, „Löschvereine“, „Pompier-Korps“, „Steiger-Kompanie“ u.ä. bezeichnet.

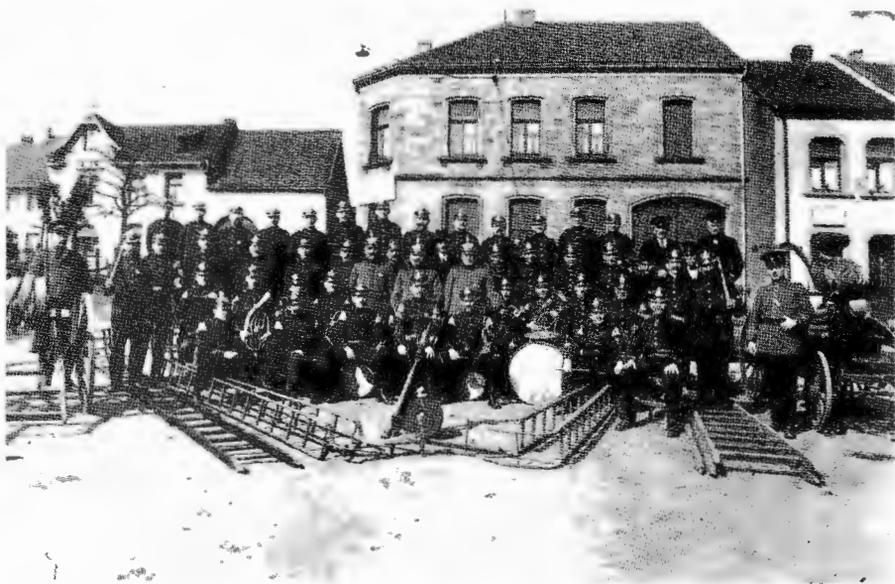
Bereits um 1800 muß in der damals noch selbständigen Gemeinde Hülzweiler ein von der Gemeinde organisiertes Feuerlöschwesen existiert haben, denn bereits am 10.02.1802 schrieb der Maire der Stadt Saarlouis an die Gemeinde Hülzweiler, die geliehenen Löscheräte doch zurückzusenden und die Kosten hierfür zu übernehmen. Der älteste Beweis, der der Feuerwehr Hülzweiler vorliegt, ist aus dem Jahre 1838. Es handelt sich um eine Plakette des Hülzweilerer Löschmannes Johann Paulus. Zum damaligen Zeitraum gehörte die Gemeinde Hülzweiler zu der Bürgermeisterei Fraulautern (ab 1815), sodaß die Plakette den Namen dieser enthielt. Jeder Löschmann trug zur damaligen Zeit eine solche Plakette, um sich bei Feuerausbruch gegenüber der Polizei auszuweisen.



Die Feuerwehr Hülzweiler erhielt im Jahre 1863 unter ihrem Ortswehrrführer Johann Kessler die erste fahrbare, mechanische Spritze, die vier Wasserbehälter mit sich führte. Die Fortbewegung dieser Spritze konnte auf Grund ihres Gewichtes nur mit Pferden bewerkstelligt werden.

Das erste Feuerwehrgerätehaus befand sich am Eingang zum alten Friedhof, also in der Nähe des heutigen DRK-Heimes. Weiterhin wurde dieses „Spritzenhaus“ als „Bulles“ (Kurzarrrestgefängnis) und während der Choleraepidemie 1866 als Leichenhaus verwandt.

Bereits im Jahre 1879 wurde in Hülzweiler das 30. Kreisfeuerwehrrfest durchgeführt. Der Festplatz wurde in dem damals noch bewaldeten Gebiet „Nußholz“ hergerichtet und muß Festwiese von mehreren tausend Männern gewesen sein. Selbst auf dem Gebiet des vorbeugenden Brandschutzes wurden in dieser Zeit



biet der technischen Entwicklung und der Vereinheitlichung der Geräte (Normung) und Ausbildung (Grundausbildung) richtungsweisend für die ganze Welt. Ohne diese Voraussetzungen hätte die Feuerwehr Hülzweiler aber auch nicht die großen Leistungen – vor allem in der Zeit des Luftkrieges – vollbringen können.

Während des Zweiten Weltkrieges stellte die Feuerwehr Hülzweiler (zusammen mit der HJ-Feuerwehr und der Feuerwehr Ens Dorf) als Teil der Amtswehr Ens Dorf-Hülzweiler ihren hervorragenden Ausbildungsstand unter Beweis, indem sie mit einer Gruppe von jugendlichen Feuerwehrmännern die Kreismeisterschaft und Gaumeisterschaft für den Gau Westmark errangen. Die Gaumeisterschaft ist um so höher zu bewerten, da neben den besten Freiwilligen Feuerwehren auch Feuerwehren der HJ-Feuerwehren teilnahmen. Obwohl die Überlegenheit dieser Schulen in den sportlichen Disziplinen unverkennbar war, reichte der in den technischen Übungen erzielte Punktevorsprung aus, um im Gesamtergebnis Sieger zu werden.

Nach diesem schrecklichen Krieg war die Anschaffung einer Sirene für die Schule in der Feldstraße und die Anschaffung einer TS 8/8 für eine kleine Gemeinde wie Hülzweiler ein wesentlicher feuerwehrtechnischer Fortschritt.

Durch die Wiedereinsetzung der alten Wehrführung nach dem Zweiten Weltkrieg und die hervorragende Unterstützung des damaligen Bürgermeisters Josef Theobald erlebte die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler einen schnellen und gewaltigen Aufschwung. Während der 10jährigen Tätigkeit von Herrn Theobald konnte die sachliche und technische Ausrüstung unserer Feuerwehr mit Unterstützung eines verständnisvollen Gemeinderates auf einen guten Stand gebracht werden.

Die Generalüberholung der TS 8/8, der Aufbau einer Feuersirene auf dem alten Rathaus, die Anschaffung eines LF8 und einer mechanischen Leiter, sowie der Bau eines Gerätehauses sind Ereignisse, die den Bürgermeister Mathias Kohn mit dem neuen Gemeinderat noch zu größeren Taten anspornten. Die Ausrüstung der Wehrmänner mit Dienstanzügen, Vervollkommnung der sachlichen und persönlichen Ausrüstung, Anschaffung einer Wasserstrahlenpumpe und der Aufbau einer zweiten Sirene waren besondere Verdienste der damaligen Gemeindevertretung.



1959 wurde das 100jährige Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler (nach damaligen Erkenntnissen) gefeiert. Jedoch wies der damalige Bürgermeister, Herr Kohn, bereits darauf hin, daß nach seinen Ermittlungen die Feuerwehr in Hülzweiler bereits seit 119 Jahren bestand. Dieses Fest wurde unter dem damaligen Wehrführer Josef Theobald (1954 bis 1966) durchgeführt und war dank der regen Beteiligung der Bevölkerung und zahlreicher Gäste ein großer Erfolg. Des Weiteren bildete dieser Wehrführer Ende 1959/Anfang 1960 die erste Jugendfeuerwehr mit ein paar Jugendlichen.

Nachfolger von Josef Theobald wurde Anton Speicher. Unter seiner Führung wurde im Dezember 1967 ein neues Löschfahrzeug (LF 8) angeschafft, das heute noch zur Verfügung steht. Das alte Fahrzeug war veraltet und hielt den technischen Anforderungen nicht mehr stand. Von 1968 bis 1969 führte Albert Schwinn die Feuerwehr Hülzweiler als kommissarischer Wehrführer.

Am 20.04.1969 übernahm Josef Schmitt die Leitung der Feuerwehr Hülzweiler. Auch unter seiner Führung wurde der technische Stand der Feuerwehr durch

sehr viele Maßnahmen verbessert. In seiner Zeit wurden Pressluftatmer (zur Menschenrettung bei Räumen mit Gas), ein P 250 (Pulverlöschgerät für Auto-brände und Ölbrände), Funkgeräte verschiedenster Art (mobil und immobil) angeschafft. Weiterhin wurde in seiner Wehrführer- bzw. ab 1974 Löschbezirksführerzeit ein LF 16 (1980) angeschafft und vom Katastrophenschutz ein LF 16 TS (1981) zur Verfügung gestellt.



Besonders hervorzuheben sind jedoch in erster Linie die Bemühungen dieses Mannes zum Bau des neuen Feuerwahrgeräthehauses im Kindergartenweg, das 1977 mit den Feierlichkeiten zu unserem 140jährigen Bestehen eingeweiht werden konnte.

Nicht nur die Ausrüstung und Ausstattung der Feuerwehr mit diesen Geräten und Gebäuden ist ein Verdienst dieses Mannes gewesen, sondern auch die hervorragende Ausbildung, die die Feuerwehr immer wieder während seiner Amtszeit unter Beweis stellte.

Die Feuerwehr nahm unter seiner Wehrführung an verschiedenen Leistungswettbewerben teil. Es wurden Leistungsabzeichen in Bronze und Silber auf nationaler Ebene von mehreren Gruppen errungen. Ebenso wurden von mehreren Gruppen bei internationalen Wettkämpfen Leistungsabzeichen in Bronze erworben, wobei der Wettkampf 1973 (mit zwei Gruppen) in Welsberg/Südtirol besonders zu erwähnen ist.

Durch diese Wettkämpfe wurde jedoch nicht nur die Leistung der Feuerwehrmänner geprüft und gesteigert, sondern es war der Anfang einer Freundschaft über die Landesgrenzen hinaus zur Freiwilligen Feuerwehr Niederolanz. Diese Freundschaft wurde durch Herrn Schmitt initiiert und vorangetrieben. Die

Freundschaft mit unseren Kameraden aus Südtirol hat noch heute Bestand und drückt sich in vielen Besuchen (zum Teil auch Privatbesuche) aus.

In dieser Zeit haben wir jedoch vor allem den verantwortlichen Politikern, wie dem damaligen zweiten Beigeordneten Rainer Stürmer und dem damaligen Minister des Innern, Herrn Alfred Wilhelm, zu danken, die insbesondere beim Bau des Feuerwehrgerätehauses Herrn Schmitt tatkräftig unterstützten. Des weiteren sei zu erwähnen, daß die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler seit über 20 Jahren im Verpflegungstrupp des Feuerlöschzuges des Katastrophenschutzes freiwillig verpflichtet ist und seit dieser Zeit einen Feldkochherd besitzt, der schon sehr oft zum leiblichen Wohl der Hülzweilerer Bürger eingesetzt wurde.

Der Löschbezirk Hülzweiler nahm den technisch notwendigen Neubau des Gerätehauses als Anerkennung seitens der Gemeinde für die geleistete Arbeit an. Das 1977 durchgeführte Feuerwehrfest wurde dann auch ein voller Erfolg. Das Fest dürfte vielen Einheimischen und Gästen noch in Erinnerung sein.

Am 14.03.1982 wurde Herr Schmitt zum stellvertretenden Wehrführer der Gemeinde Schwalbach gewählt.

Am 30.09.1984 wurde der Nachfolger von Josef Schmitt unser Kamerad Hans Josef Lauer als Löschbezirksführer gewählt. Unter seiner Federführung wurde die Ausrüstung der Feuerwehrfahrzeuge vervollständigt bzw., soweit notwendig, erneuert. Des weiteren wurde unter seiner Führung ein besonderes Gewicht auf die Ausbildung der Feuerwehrkameraden gelegt, sodaß man heute sagen kann, trotz der kurzen Amtszeit von Herrn Lauer bis heute hat die Wehr ihren Ausbildungsstand an die modernen Techniken angeglichen. Insbesondere die Techniken der Mineralölindustrie und Radioaktivität zählen heute zu den größten Gefahren für die Menschheit, die es zu stoppen gilt. Die Feuerwehr hat dank der ihr mittlerweile zur Verfügung stehenden technischen Ausrüstung erreicht, daß sie im Kampf mit diesen Stoffen bei einem eventuellen Unfall nicht auf verlorenem Posten steht. Es ist jedoch die selbstgesetzte Aufgabe eines Feuerwehrmannes, **alle** Gefahren zum Wohle der Allgemeinheit, selbst unter Einsatz seiner Lebens, zu beherrschen. Es kann jedem Hülzweilerer Bürger versichert werden, daß wir heute wie vor hundert Jahren im Kampf gegen das Feuer und in anderen Notlagen für sie zur Stelle sein werden getreu unserem Wahlspruch:

„Der Heimat zum Schutz
dem Feuer zum Trutz,
Gott zur Ehr,
dem Nächsten zur Wehr“

25 Jahre Feldkochherd des Löschbezirks Hülzweiler

Neben der Arbeit des Löschbezirks Hülzweiler im aktiven Feuerwehrbereich und im Jugendbereich, der auch bereits seit ca. 30 Jahren besteht, kann die Feuerwehr unseres Löschbezirkes auf ein kleines Jubiläum im Bereich der Katastrophenschutzarbeit zurückblicken.

Seit dem 22.06. 1962 steht dem Löschbezirk ein Feldkochherd des Landkreises Saarlouis zur Verfügung. Die „Gulaschkanone“ ist zum Einsatz in friedensmäßigen Katastrophenfällen (z.B. Hochwasser, Explosionen etc.) vorgesehen. Sie dient ausschließlich zur Versorgung der Helfer und der Bevölkerung in Katastrophenfällen. Seit dem Jahre 1968 wurde diese friedensmäßige Hilfeleistung durch das Gesetz über den erweiterten Katastrophenschutz auch auf Kriegszeiten ausgedehnt.

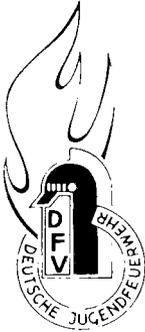


Der erste Feldkochherd wurde im Jahre 1983 durch einen neuen ersetzt. Der alte Feldkochherd wies Mängel auf und entsprach nicht mehr den aktuellen technischen Anforderungen. Im Laufe dieser 25 Jahre wurde der Feldkochherd von 3 Zugführern beaufsichtigt. Diese waren vom Kameraden Paul Schäfer über Kamerad Alfred Puhl bis zum heute noch maßgebenden Kameraden Oswald Schmitt alle vom Katastrophenschutz an vergleichbaren Küchen ausgebildete Köche. Darüber hinaus besuchten noch eine Reihe anderer Kameraden diese Lehrgänge.

Ein besonderer Dank sei an dieser Stelle den jeweiligen Landräten des Land-

kreises Saarlouis und ihren Mitarbeitern gesagt, die für die Belange der Feldküche immer ein offenes Ohr hatten.

Die mehrmals stattfindenden Kochübungen zugunsten unserer befreundeten Vereine vermitteln der Bevölkerung einen Einblick über den momentanen Leistungsstand unserer Küche. Auf die positiven Aussagen unserer Gäste kann unsere Küche stolz sein.



Werde auch Du Mitglied der Jugendfeuerwehr Hülzweiler

Bist Du ein Junge im Alter von 12 bis 16 Jahre und willst Du erlernen, Deinen Mitmenschen zu helfen und hierbei mit technischen Geräten umzugehen, so bist Du bei uns richtig.

Unsere Kameradschaft ist sprichwörtlich.

Ein Fehlversuch bei anderen Vereinen sollte für Dich kein Grund sein uns nicht einmal zu besuchen und Dir unsere Übungen und Sport- und Spielabende anzusehen. Bei uns ist jeder herzlich willkommen.

Unsere Abende finden jeden Montag von 19.00 Uhr an statt.

Also raff Dich von Deinem Fernseher, Computer usw. auf und besuche uns zu einem unverbindlichen Gespräch.

Bis dann

Eure Jugendfeuerwehr

Moderne Augenoptik
Brillen - optische Geräte
zugelassen zu allen Kassen

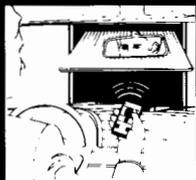
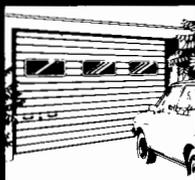
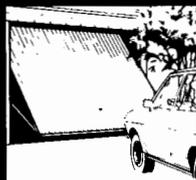


OPTIK
WOLF

6635 SCHWALBACH
Hauptstraße 145
Tel. (06834) 5 12 30

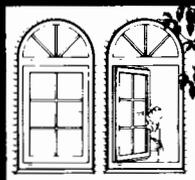
HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Fenster



Qualitätsprodukte
aus einer Hand.

Berry-Tore
Sectional-Tore
Einfahrtstore
Tor-Antriebe
Mehrweckturen
Feuerschutzturen
Sicherheitsturen
Schallschutzturen
Innenturen
Stahlzargen
Aluminium-Turen
Haustur-Vordächer
Aluminium-Fenster
Kunststofffenster



HÖRMANN KG
Verkaufsgesellschaft
NL Freisen
6699 Freisen
Tel 068 55
93 - 0
Telex
0445314/
0445334



Unternehmensgruppe Ruhland-kallenborn

6631 Ensdorf 6635 Schwalbach 6626 Bous 6633 Wadgassen
Saarstraße 36 Hauptstraße 159 Saarbrücker Str. 115 Wendelstraße 90
(06831) 51 99 (06834) 5 41 41-51 (06834) 37 10 / 3993 (06834) 4 1025-28



Der Fachmarkt für Fliesen, Heizung,
Sanitär und Elektro

Saarlouis-Roderberg
Carl-Zeiss-Straße
Tel.: 0 68 31/8 70 41-42



SELF-MADE-HAUS
Häuser zum Selberbauen

Ensdorf
Auf Pinkhans 4
Tel.: 0 68 31/5102



Nordstern

Versicherungen



Als Flankenschutz:

ROLAND Verkehrs-Service!

ROLAND-Rechtsschutz und



Hans-Werner Bäumer

Versicherungen aller Art, Baufinanzierungen, Anlageberatung

Glashüttenstr. 21 • 6633 Wadgassen 5
Telefon: 06834 - 6356



FARBIGE
RAUMGESTALTUNG
ANSTRICH
TAPEZIERUNG
BETONSANIERUNG
VOLL-WÄRMESCHUTZ

W. Trampert

MALERGESCHAFT

Mainzer Straße 4, 6600 SAARBRÜCKEN 3, Telefon 3 28 33
Elbingerstr. 6, 6601 RIEGELSBERG, Telefon (06806) 4 64 80

SCHUH+SPORT
SCHUHMACHEREI
Lessel
HÜLZWEILER
Saarwellerstr. 84

Unser Service:

Gute Schuhreparaturen
Eigene Werkstatt

Telefon:
0 68 31 / 5 33 74

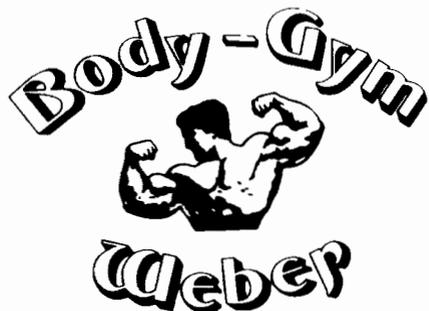


**Das Sportstudio für
Sie und Ihn**

Fitnessstraining und Bodybuilding
Muskelaufbau u. Muskeldefinition

Wir bieten Fitness auf einer
Trainingsfläche von ca. 400 m²

**Niedstraße 21, 6637 Nalbach
Telefon (0 68 38) 8 14 57**





Schützenverein St. Hubertus e.V. Hülzweiler

— Schießsport ist Leistungssport

Drum werde auch Du Mitglied in unserem Verein.

Wenn Du Fragen hast, komm' in unser

Schützenhaus mit Gaststätte, Rodenacker.

Auf Dein Kommen freuen sich
der Schützenverein St. Hubertus e.V.

sowie die Gaststättenpächter

Wolfgang und Irmgard

**Wüstenrot
bietet
Bausparen. Und
noch mehr.**

Bausparen, Baufinanzierung,
Vermögens- und Eigentumsbildung,
Vorsorge und Sicherheit.

Heinz Strauß
Zur Turnhalle 19
6635 Schwalbach-Hülzweiler
Tel. 0 68 31/520 51

Wüstenrot-Beratungsstelle
6630 Saarlouis
Bibelstraße 3
Tel. 0 68 31/428 16
Mittwoch und Freitag
von 9-12 und 14-18 Uhr



Das Glück braucht ein Zuhause - bauen wir's auf.

wüstenrot

Haus für Kultur und Sport Hülzweiler

— Tel. 5 34 24 —

Wir empfehlen uns für alle
Familien- und Vereinsfeiern

- Gute und preiswerte Speisen —
- Saarländische und französische Küche —
- Gepflegte Getränke —

Die Wirtsleute A. u. A. Gribling

**Ihr Lieferant von Bau + Brennstoffe + Heizöl
Nora Torf und Düngemittel
Erdaushub und Container-Dienst
Kompressoren + Rüttelplattverleih**

Ihr Fachhändler für das ganze Jahr

Gärtner Gerhard GmbH

**Hülzweiler, Fraulauterner Str. 85
Tel.: 0 68 31 / 5 35 00**

Radio — Fernseh — Video

WALTER SANDER

**Radio- und Fernsehtechniker-Meister
Schwalbach-Hülzweiler, Rosenstraße 66**

Tel. 0 68 31 / 5 31 26

... alles für Ihr Auto ... alles für Ihr Auto

Die Fachleute
für preiswertes
Autozubehör
und Autoteile



Zierau & Schmidt GmbH

Saarlouis, Pavillonstraße 13
Telefon (0 68 31) 34 80

Saarwellingen, Bahnhofstraße 41
Telefon (0 68 31) 20 17

Merzig, An der Kleinbahn 3-7
Telefon (0 68 61) 7 44 77

Auspuffanlagen für sämtliche Fahrzeuge

Bremsbeläge, Batterien, Zündkerzen,
Motoren, Wischblätter, Auspuffanlagen,
Filter, Autopflege- und Putzmittel, Front-
und Heckspoiler, Öle, Fette, Stoßdämpfer,
Werkzeuge, Keilriemen, Bleche und ... und

... alles für Ihr Auto ... alles für Ihr Auto

KAMINKLAUSE

Hülzweiler

Spezialität: Schwenkbraten vom Schaukelgrill

Inh. Maria Kühn

Tel. 0 68 31 / 5 33 31

● **Seit 1897 in Saarlouis** ●

brillen • bohr

**G
M
B
H**

**Staatlich geprüfter Augenoptiker
und Augenoptikermeister**

Französische Straße 17 und Postgäßchen 21

Telefon (06831) 4 21 77

SAARLAND BLUMEN G.m. b. H.

6635 SCHWALBACH-HÜLZWEILER · SIEDLUNGSSTR.

Telefon: 0 68 31 / 51 41 - 51 42

**Großhandel – Import – Orchideen
Schnittblumen – Vermarktungshalle
Qualitätserzeugnisse Saarländischer Gärtnereien**

LOMBARD

Zentral-Heizungs-u. Lüftungsbau

Meister-u. Technikerbetrieb

6635 SCHWALBACH ☎ 06831/59103

Saarwellingener Str 47

*Montage von Neu- und Altanlagen mit modernster
Tieftemperaturtechnik für Öl-, Gas- und Koksfeuerung,
sowie Service- und Wartungsarbeiten*

*immer
wenn's
drauf
ankommt...*



mühlenthal-druck

**h. g. waindinger · 6635 schwalbach-elm
bachtalstr. 216 · telefon 0 68 34 / 5 53 13**

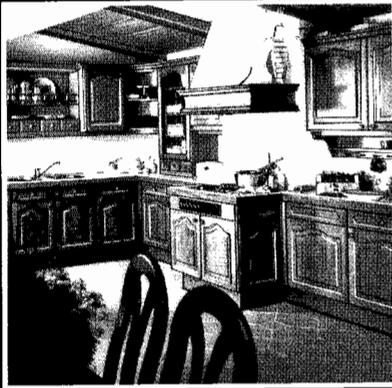
...weil's den Druck macht

Wir sind zur Stelle

Wenn es um Ihr Geld geht,
können Sie mit uns rechnen.
Wir sorgen dafür, daß Sie
schnell Ihr Sparziel
erreichen, daß Sie
bequem bargeldlos per
eurocheque oder mit
Dauerauftrag zahlen und
– wenn es „brennt“ –
schnell einen Kredit
bekommen. Melden
Sie sich -- und wir
sind zur Stelle.



volksbank saar-west



*Wir führen
Zeyko-Küchen, weil sie
Alternativen
zur Standardküche sind.*

zeyko® Küchen-Perfektion in
Schwarzwälder Wertarbeit

MOBELHAUS

FREITAG

GMBH

Schwarzenholzer Straße 26
6635 Schwalbach-Hülzweiler
Telefon 0 68 31 / 5 33 96

MOLYKOTE



HOPPECKE

HOPPECKE

HOPPECKE

Von uns — für Sie:

Das Auto....und ALLES dafür!

Ersatzteile + Zubehör



G. RUPP Automobile

6635 Schwalbach-Hülzweiler Frauentaler Str 48a Tel 06831/5 92 92 • 56 42'

CHAMPION

MOTORSPORT-ZUBEHÖR



BOSCH



Tennis-Center
Hülzweiler

Karola + Jeannette

Im Schachen ☎ 0 68 31/5 88 11



Gepflegtes Pils vom Faß · Weine u. Schnäpse

ZIEERPFLANZEN
ZIERPFLANZEN
BLÜTENGEHÖLZE

GARTENTEICHE
PLATTEN- UND
VERBUNDSTEINARBEITEN



Bei Gartengestaltung und Gartenpflege

becker

6635 Schwalbach-
Hülzweiler
Rosenstraße 28
Telefon (0 68 31) 5 22 28

Besuchen Sie unseren Pflanzeinschlag.

R&U **LORSCHIEDER** GmbH



Schreinerei

Klappläden- und Vorsatzsprossenherstellung

6635 Hülzweiler • Carl Benz Str. 2

☎ 06831/54062

mit uns reisen.
damit Ihre Reise zum Erlebnis wird

Die Vielfalt unserer Reisen erfüllt alle Urlaubswünsche
Speziell unsere **Bildungs- und Erlebnisreisen** bieten dem **kulturell Interessierten** ein Höchstmaß an **Information, Unterhaltung** und einen **Service**, der für uns spricht

Auch unsere **Ferienreisen** werden allen Vorstellungen von einem erholsamen Urlaub gerecht

In gleicher Qualität organisieren wir auch für Vereine, Schulen und Betriebe die **Reise nach Maß.**

«mit uns reisen»
Reisegesellschaft mbH

6635 Schwalbach · Hauptstr. 207 Tel. 06834 / 5 12 00 - 5 24 00

Autoreparaturwerkstatt

Theo Altmeyer GmbH

Iveco Magirus

Wir sind spezialisiert!

- amtlich anerkannter Bremsen- u. Fahrtenschreiberdienst
- TÜV-Abnahme im Hause
- ASU-Berechtigung
- Autokühlerbau
- Karosseriearbeiten
- Servicestation für Kühlmaschinen
- Thermoking Service und Verkauf
- Auto-Elektronik

Alle Arbeiten werden an LKW und PKW durchgeführt

Schacherweg 7 a, 6635 Schwalbach-Hülzweiler
Telefon 06831-53831

Restaurant Strauß

*Das Restaurant im barocken Stil,
in dem auch schon Prinzessin Irena von
Sachsen speiste, erwartet Sie mit einer
Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten.*



Gute Parkmöglichkeiten finden Sie direkt vor dem Haus

Hülzweiler · Fraulauterner Straße
(0 68 31) 5 26 31

kuhn
Bodenbau

Estrich und
Bodenbelagsarbeiten

Fraulauterner Str. 89 · **6635 Schwalbach-Hülzweiler**
Telefon 0 68 31 / 5 40 08

ZUM GOLDENEN STIEFEL

FRAULAUTERN HÜLZWEILER STR. 53 TELEFON 06831-81332

**Rustikale
Pilsstube**

für JUNG und ALT



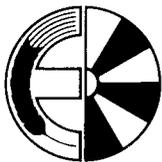
**und was viele schon
wissen**

**EN LAUTERN EN DA
HÜLZWEILERSTROS
IS IMMER WAT LOS**

Auf Euren Besuch freut sich **KARO & KASI**

**Bäckerei – Konditorei – Lebensmittel
Eduscho-Kaffee-Depot**

Seit 1896



Ernwein

Hülzweiler · Telefon (0 68 31) 5 20 60

Qualität aus Tradition

Die Bäckerei mit den vielen Brotsorten

**Friseur-Salon
Wolfgang Jungmann**



Saarweller Str. 87

Tel. 0 68 31 / 5 21 88

6635 Schwalbach



**Wiesemann
& Co. GmbH**

GARDINEN-Fachgeschäft

fachmännische Beratung · eigenes Nähatelier · Montage

6635 Hülzweiler · Laurentiusstraße 37

Telefon (0 68 31) 5 47 26

Ein vielfältiges Unternehmen

Ihr Kontakt: 06 81

all  **5020**

- Tageszeitung
- Saar Extra
- Akzidenz-Druckerei
- Buchhandlung
- Buchverlag
- Reisebüro
- Regional 7
- Teleprint Saar

Saarbrücker Zeitung

Verlag und Druckerei GmbH
Gutenbergstraße 11-23



D-6600 Saarbrücken 1



haar studio woll

fraulautener straÙe 43a
6635 hülzweiler
tel 06831/52143

Unser Team wird durch Seminare geschult und ist modisch immer auf dem neusten Stand.

Schulbücher Schreib- + Spielwaren

Buchhandlung Stephan Schäfer Nachf.

Hans-Gregor Nalbach

Laurentiusstraße 38 · Telefon (06831) 5 3360
6635 Schwalbach-Hülzweiler

**Familien Spaß:
Tippen und rübbeln
im Saartoto!**



Autotransporte · Baustoffe · Kohlen · Heizöl

Paula Noh

6635 Hülzweiler

St. Georg Straße 1 · Postfach 3029

Telefon 0 68 31 / 5 20 09

**Arweiler
Heizungsbau
Sanitär GmbH**

Fraulauterner Straße 71
6635 Schwalbach-Hülzweiler

☎ (0 68 31) **51 37** u. **5 42 25**

Wir planen, liefern und montieren für Ihren Um-, Erweiterungs-
oder Neubau:

Komplette Heizungs- und Sanitäranlagen sowie
KUNDENDIENST UND SCHNELLSERVICE
(rund um die Uhr)

Zu einem gemütlichen Abend lädt ein:

Paola Grillo
„Felsenkeller“

Ital. Hausgemachte NUDELGERICHTE werden angeboten

6635 Schwalbach-Hülzweiler
Saarwellinger Str. 112, Telefon 5 37 50

City-Hotel Posthof

Tel.: 0 68 31 / 20 40

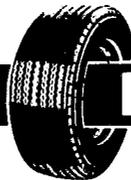
Wir bieten Ihnen in der City Saarlouis:
43 moderne Zimmer, Mini-Bar, Farbfernseher, Lift
Räumlichkeiten für private und betriebliche Feiern

Warme und kalte Speisen außer Haus
Täglich 3 Mittags-Menues zur Auswahl

Unser Lieferant:

Folz-Fleischwaren GmbH

Saarlouis, Tel. 0 688 31 / 20 33



REIFEN
FELGEN
SCHLAUCHE

Reifen

Heck GmbH

Geschäftsführer Werner Heck

Reifen Heck GmbH · Hauptstr. 31 · 6610 Lebach 4 Steinbach
Telefon: 0 68 88 / 80 11

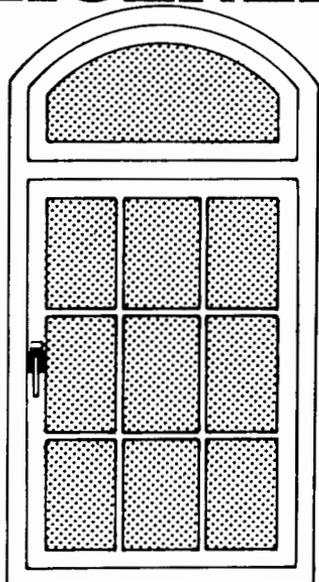
Marlies Geraldyn-Rosche

Haushaltwaren – Geschenkartikel

6635 Schwalbach-Hülzweiler

Laurentiusstraße 19 - Telefon 068 31 / 531 05

KUNSTSTOFFFENSTER AUS EIGENER FERTIGUNG



In Weiß oder Braun, in Eiche- oder Mahagoni-Reproduktionen von SCHÜCO. Nach Ihren individuellen Wünschen – in jedem Maß und Stil.



SCHÜCO FENSTER

Wir informieren Sie gern.

oster fenster

K.A. Oster GmbH

Holz und Kunststoff – Innenausbau
Bauelemente

Hülzweiler

Moosbergstraße 6-9
Telefon (0 68 31) 5 36 76

Abschleppdienst Tag u. Nacht!

Autoteile-Center

Harald Gohn GmbH
Auspuff-, Bremsen-, Stoßdämpferschnelldienst

6626 Bous
Saarbrücker Str. 125,
Tel. 0 68 34 / 30 75



6630 Sls.-Lisdorf
Ensdorfer Str. 1,
Tel. 0 68 31 / 4 33 67

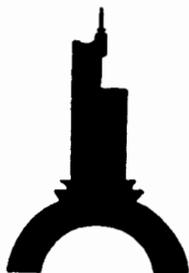
Heidi's-Woll---Spul-Paradies

Große Sommertombola

Lose erhalten Sie
vom 1.7.-31.7.87
**Ziehung der Gewinner
in der Kirmeswoche!**



Hülzweiler
Laurentiusstr. 12
06831 / 53343



Gasthaus

Renate Rousselange

Schwalbach-Hülzweiler
Laurentiusstraße 23
Telefon 0 68 31 - 5 21 85

Samstag nachmittag u. Sonntag
zur Besichtigung geöffnet (Kein Verkauf)



Sparsam, praktisch, dieselflink: Der neue Polo Diesel.

Den neuen, umweltfreundlichen Polo Diesel mit Steilheck gibt's ab sofort bei uns. Mit dem robusten, technisch hochwertigen 1,3 l/33 kW (45 PS)-Motor und serienmäßigem 5-Gang-Schaltgetriebe sehr bescheiden im Verbrauch. Probefahrt bei uns.

Ihr V.A.G Partner



Großklos

Saarbrücken, Wiesenstr. 1, Tel. 40040
Saarlouis, Gaswerkweg 3, Tel. 2047-49
Neunkirchen, Süduferstr. 10, Tel. 2865-67
Homburg, Saarbrücker Str., Tel. 62011-15



Abgas - Sonderuntersuchung

u. TÜV-Abnahme **Edmund Geber**

Kfz-Reparaturwerkstatt
BP Tankstelle

Hauptstr. • 6635 Schwalbach

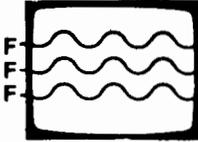
☎ 0 68 34 / 5 20 04 + 5 19 06



**DER PARTNER
FÜR IHR FAHRZEUG**

FERNSEH-FREYERMUTH

Inh. Heinz-Walter Freyermuth
- Meisterbetrieb -



TV
VIDEO
HI-FI



Ihr Fachmann für

- Kundendienst — eigene Werkstatt -
- Antennenbau -

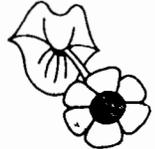
Kabelanschluß - Bildschirmtext -

- Finanzierungsmöglichkeiten -

- **Große Auswahl an Marken** -

TV-, Video- und HiFi-Geräten -

Fach- und sachkundige Beratung -



6630 Fraulautern 6635 Hülzweiler

Saarbrücker Str. 27

Laurentiusstraße 13

Tel. (0 68 31) 8 71 77

Tel. (0 68 31) 5 25 30

Select

Fachhändler-Gruppe



Nr. 1 weltweit

Zuverlässig.
Sicher. Technisch perfekt.

STIHL®

HUBERT GIER

STIHL - MOTORSÄGEN · GARTENGERÄTE

Saarbrücker Straße 87

6626 Bous, Telefon 0 68 34 / 72 30

Ersatzteillager · Kundendienst



3-facher Meisterbetrieb

**BEDACHUNGEN
FASSADENBAU
KLEMPNEREI
SANITÄR**

HÜLZWEILER + BOUS

Telefon 0 68 31 / 5 21 29 + 0 68 34 / 79 63



**Wenn drei sich
gut verstehen,
hat das oft auch
gute Gründe**

Im Umgang miteinander wächst auch das Verständnis füreinander – weil man die Probleme besser kennt und diese in enger Partnerschaft gemeinsam löst.

Für die KSK ist das ganz selbstverständlich. Ob es um die Gründung des eigenen Hausstandes geht oder den Aufbau einer selbständigen Existenz – wir beraten Sie in allen Geldfragen und helfen Ihnen als zuverlässiger Partner bei Ihren Kreditwünschen oder bei der Geldanlage.

Denn Partnerschaft ist für uns keine altmodische Sache, sondern aktuelle tägliche Praxis.